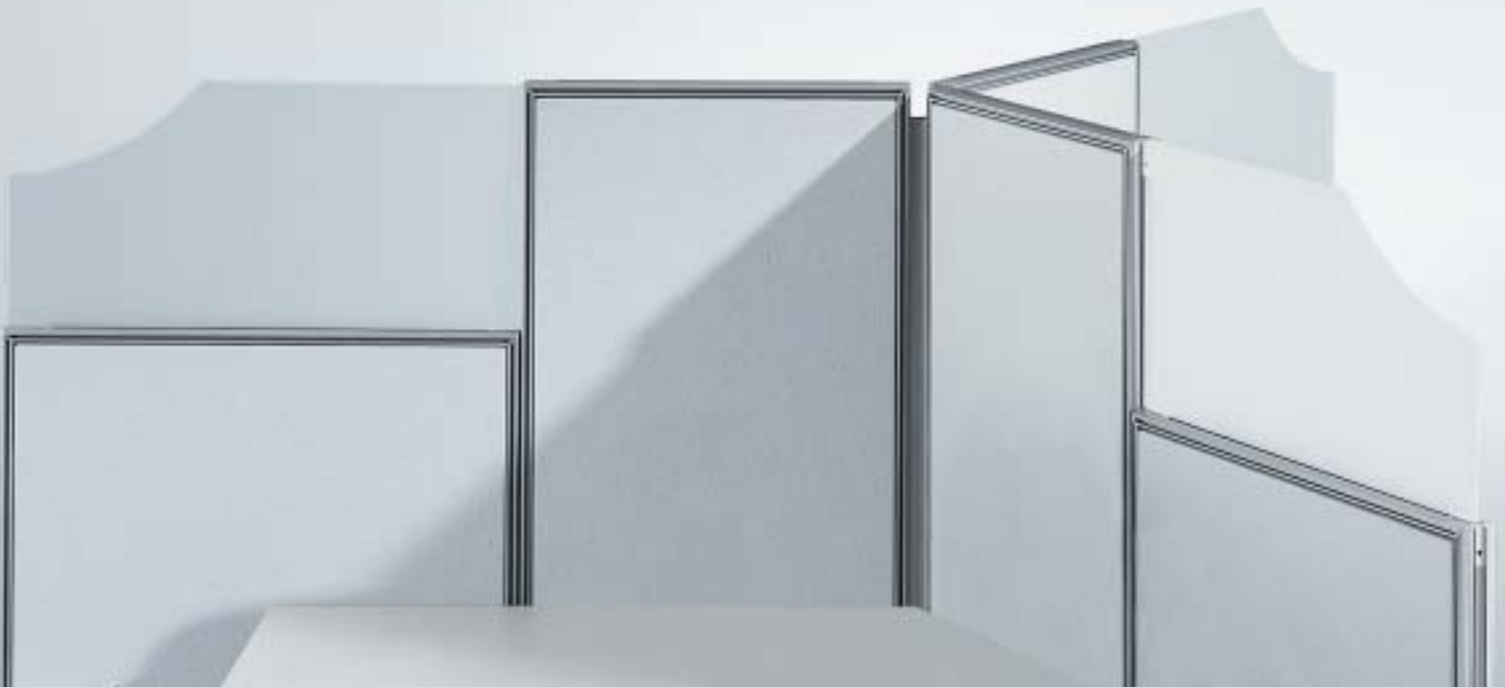


# Raumsysteme.

**schärf**  
by samas



**(D) dyno. Die Stellwand mit Schalldämpfung.**

Teamorientiertes Arbeiten erfordert **Kommunikation und Konzentration**, Offenheit und Abschirmung, Arbeitsfluss und Ruhe. Mit dem Stellwandsystem **dyno** von schärf schaffen Sie eine **Atmosphäre für ungestörtes Arbeiten**, die allen Situationen gerecht wird. Eine große Palette von Beplankungen und Oberflächen - auf Wunsch schalldämpfend ausgerüstet - lässt keine Einrichtungswünsche offen.

**(E) dyno. The soundproofed screen.**

Team work demands **communication and concentration**, openness and protection, work flow and tranquillity. The **dyno** screen system from schärf allows you to create the right **atmosphere for undisturbed work** in all situations. A wide range of frames and surfaces (with soundproofing as an optional extra) offers the ideal solution for any interior.

**(NL) dyno. De scheidingswand met geluidsisolatie.**

Teamgericht werken vereist zowel **communicatie als concentratie**, openheid en afscherming, de doorstroming van werk en rust. Met het scheidingswandensysteem **dyno** van schärf scheidt u een **sfeer waarin men ongestoord kan werken** en die bij alle situaties past. Een keur aan panelen en oppervlakken - indien gewenst voorzien van geluidsisolatie, kortom een systeem dat op het gebied van inrichten niets te wensen overlaat.

**(F) dyno. Cloison avec isolation phonique.**

Le travail d'équipe requiert aussi bien de la **communication que de la concentration**, de l'ouverture ainsi qu'une certaine séparation, la transmission des tâches ainsi que la tranquillité. Le système de cloisons **dyno** de schärf permet de créer une **ambiance dans laquelle on travaille sans être dérangé** et qui s'adapte à toutes les situations. Un choix étendu de panneaux et de surfaces - éventuellement avec isolation phonique - offre toutes les solutions dans le domaine de l'aménagement d'espaces.





# dyno. Teamwork und Intimsphäre.



A

B

C

D

E

**(D) Teamwork und Intimsphäre.**  
Ein entscheidender Faktor bei der Realisierung offener Bürostrukturen ist die Wahrung der Intimsphäre und die Minimierung der individuellen Belastungssituationen. Für ungestörtes und konzentriertes Arbeiten eignet sich die dyno-Raumgliederungswand - auf Wunsch ausgerüstet mit modernsten Absorptionsmaterialien - optimal.

**(E) Team work and privacy**  
*A key factor when creating open offices is to guarantee the privacy of individual workers and to minimise the sensory load on them. A dyno screen - with state-of-the-art soundproofing material as an optional extra - is ideal for dividing up your office space so as to allow undisturbed, concentrated work in each unit.*

**(NL) Teamwork en intieme sfeer.**  
*Een belangrijke factor bij de realisering van open kantoorstructuren is het zorgen voor een intieme sfeer met een minimum aan individuele belasting. Voor ongestoord en geconcentreerd werken is de dyno-scheidingswand - naar wens voorzien van de modernste absorptiematerialen - optimaal geschikt.*

**(F) Travail d'équipe et ambiance intime.**  
*Un des facteurs importants pour la réalisation de structures d'espaces de bureaux ouvertes est de créer une ambiance intime en minimisant au maximum la pression exercée sur l'individu. La cloison dyno, éventuellement pourvue des matériaux absorbants les plus modernes, est absolument indiquée pour travailler de façon concentrée et en toute tranquillité.*

**(D)** A Dekorbeplankung. B Stoffbeplankung. C Klarglas. D Doppelstegplatte. E Kabelkanalprofil.

**(E)** A Wood-effect panelling. B Fabric cover. C Transparent glass screen. D Double-sided panelling. E Cable duct.

**(NL)** A Decoratieve panelen. B Stoffen panelen. C Transparant glas. D Dubbelwandige kunststofplaat. E Kabelkanaalprofiel.

**(F)** A Panneaux décoratifs. B Panneaux en tissus. C Verre transparent. D Panneaux à double paroi. E Profil de gouttière à câbles.



dyno. Transparenz...

... und Abschirmung.



**(D) Transparenz und Abschirmung.**  
dyno-Stellwände - freistehend oder arbeitsplatzgebunden - passen sich perfekt verschiedenen Anforderungen an. Weitere Vorteile sind: flexible Verbindungen, Sicht- und Schallschutz, austauschbare Beplankungen, praktische Elektrifizierung und variable Ablageflächen.

**(E) Transparency and privacy:**  
dyno screens (free-standing or work-site-linked) provide the perfect solution for every requirement. Further benefits are flexible connections, undesired sights and sounds are screened off, exchangeable panelling, practical cable management solutions and various shelves.

**(NL) Transparantie en afscherming.**  
dyno-scheidingswanden - vrijstaand of werkplekgebonden - passen zich perfect aan de meest uiteenlopende eisen aan. Verdere voordelen zijn: flexibele verbindingen, zichtscheren en geluidsisolatie, verwisselbare panelen, praktische elektrificatie en variabele opbergplateaus.

**(F) Transparence et séparation.**  
Les cloisons dyno - individuelles ou intégrées dans un poste de travail - s'adaptent parfaitement aux exigences les plus diverses. Les autres avantages sont : raccordement flexibles, discrétion visuelle et isolation phonique, panneaux interchangeables, câblage électrique facile et étagères à diverses hauteurs.

**(D) Individuelle Material-, Farben- und Formenvielfalt mit dyno.**

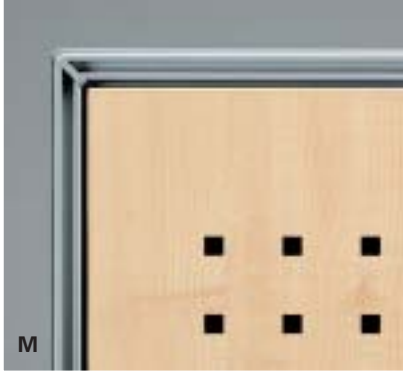
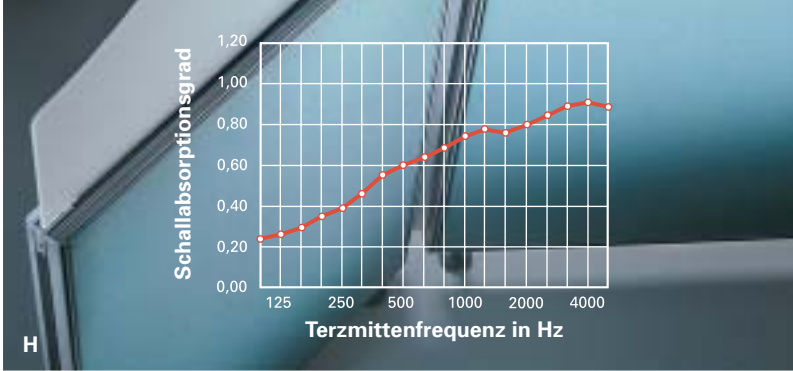
**(E) Wide choice of materials, colours and designs with dyno.**

**(NL) Individuele variatie in materiaal, kleuren en vormen met dyno.**

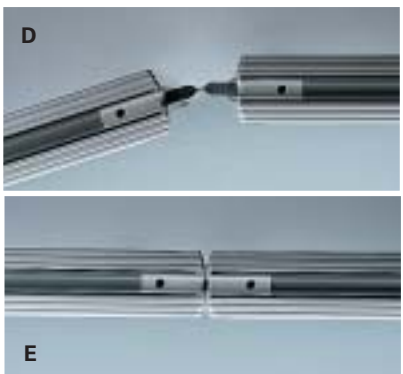
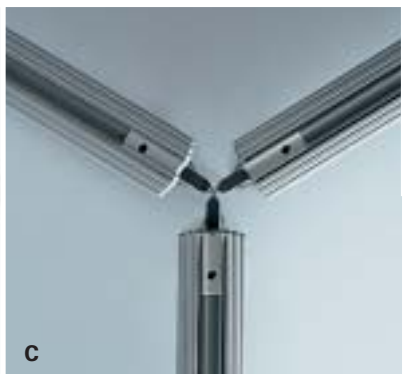
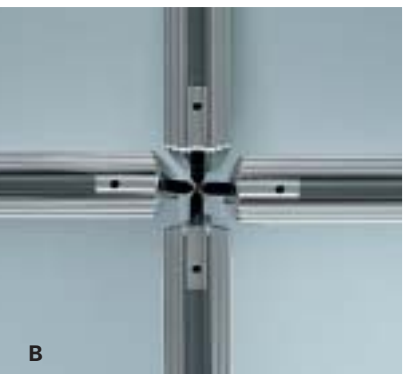
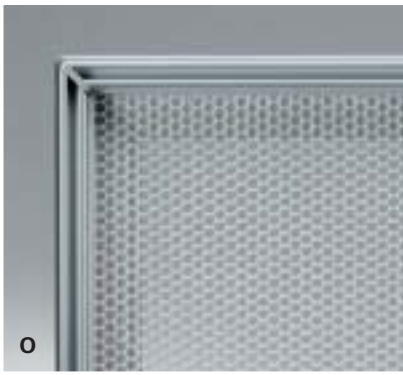
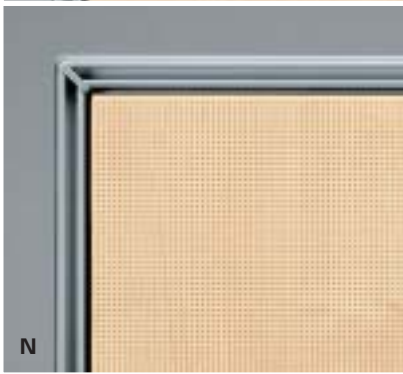
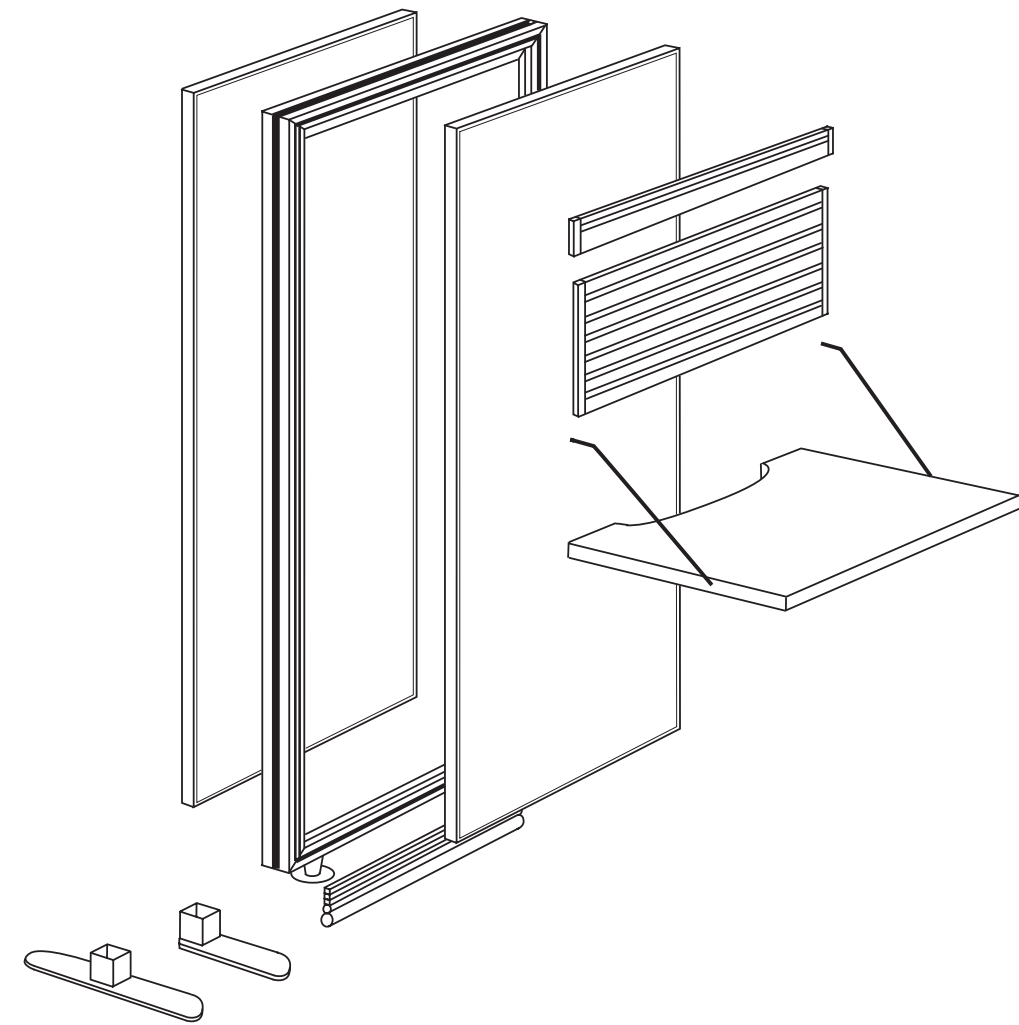
**(F) Variation individuelle des matériaux, des couleurs et des formes avec dyno.**



# Vielfalt im Detail.



A



(D) Vielfalt im Detail. A dyno-Wandelemente gibt es in unterschiedlichen Breiten und Höhen. Als Standard stehen für die Beplankung kunststoffbeschichtete, furnierte oder stoffbespannte Holzwerkstoffplatten, Klarglas oder Doppelstegplatten zur Auswahl. B-E Flexible und starre Wandverbindungen. F Monostation mit ein- oder zweiseitigem Fußausleger. G Fußausleger auf Rollen. H/I Akustik-Klassifizierung C. J Akustik-Schott. K Akustik-Stoff. L Akustik-Lochblech Quadrat. M Quadra 10/40. N ProAkustik. O Wabenplatte MA 93 43. P Plexiglas MA 93 41. Q Microsorberfolie.

(E) The variety is in the detail. A dyno screen elements are available in a variety of different widths and heights. A choice between plastic-coated, veneered, fabric-upholstered or double-sided panelling and transparent glass is standard. B-E Flexible and rigid connectors. F Monostation with single-sided or double-sided base. G Base on castors. H/I Soundproofing class C. J Acoustic panel. K Acoustic fabric. L Quadrat panel with acoustic perforations. M Quadra 10/40. N ProAkustik. O Honeycomb panel MA 93 43. P Perspex MA 93 41. Q Microsorption foil.

(NL) Variatie in detail. A dyno-wandelementen zijn in verschillende breedtes en hoogtes verkrijgbaar. Standaard worden platen met een houten kern en een toplaag van kunststof, fineer of stof, heldere glasplaten of dubbelwandige kunststofplaten voor de panelen gebruikt. B-E Flexibele en vaste wandverbindingen. F Monostation met een- of tweezijdige dwarspoot. G Dwarspoot op wielen. H/I Akoestiekclassificatie C. J Akoestische afdichting. K Akoestische stof. L Akoestische, geperforeerde plaat Quadrat. M Quadra 10/40. N ProAkustik. O Honingraatplaat MA 93 43. P Plexiglas MA 93 41. Q Micro-absorptiefolie.

(F) Variation dans les détails. A Les éléments de cloison dyno sont disponibles en diverses largeurs et hauteurs. Les panneaux laqués utilisés sont de manière standard composés d'un coeur en bois avec couches extérieures en matière synthétique, plaqués ou garnis de tissu. Ceux-ci peuvent être des vitres transparentes ou des panneaux en matière synthétique à double paroi. B-E Raccordements flexibles ou fixes des parois. F Poste individuel de travail avec pied simple ou transversal double. G Pied transversal sur roues. H/I Classification acoustique C. J Isolation phonique. K Tissus acoustique. L Panneau acoustique perforé Quadrat. M Quadra 10/40. N ProAkustik. O Panneau nid d'abeille MA 93 43. P Plexiglas MA 93 41. Q feuille à micro-absorption.

**(D) space\_move. Die flexible Raumgliederung.**

Offene Bürostrukturen führen zu verbesserten Kommunikations- und Unternehmensprozessen. Sie bieten effektivere Arbeitsmöglichkeiten und fördern den Informationsaustausch. **space\_move**, das flexible Raumgliederungssystem von schärf offeriert alle Komponenten **für eine freie, mobile und wandlungsfähige Büro-Raum-Gestaltung**: offen für kurzfristige Anforderungen, elektrifizierbar und werkzeuggesteigert in Sekundenschnelle aufbaubar.

**(E) space\_move. The flexible solution for room division.**

Open office structures make for better communication and better business. They offer the possibility of more effective work and promote information exchange. **space\_move**, the flexible room division system from schärf, provides all the components required **for creation of a freely mobile, flexible office space** that is easy to modify in a hand's turn to meet changing needs, can be fitted with all necessary electrical and cable management facilities and can be assembled in seconds without the aid of tools.

**(NL) space\_move. De flexibele ruimteverdelers.**

Open kantoorstructuren leiden tot verbeterde communicatie- en bedrijfsprocessen. Zij bieden effectievere mogelijkheden om te werken en bevorderen de uitwisseling van informatie. **space\_move**, het flexibele ruimteverdeelsysteem van schärf, bevat alle componenten **voor een vrije en mobiele indeling van kantoorruimtes die steeds weer gemakkelijk kan worden gewijzigd**. De componenten zijn elektrificeerbaar en kunnen binnen enkele seconden zonder gereedschappen worden samengebouwd: kortweg, ideaal om elke ruimte snel een nieuwe indeling te geven.

**(F) space\_move. La répartition flexible de l'espace.**

Les structures de bureaux ouvertes ont pour résultat une meilleure communication et un meilleur fonctionnement de l'entreprise. Celles-ci offrent des possibilités de travailler plus efficacement et favorisent l'échange d'information. **space\_move**, le système de répartition de l'espace de Schärf comprend des composants permettant la répartition **souple et mobile des espaces de bureaux pouvant être modifiée facilement et à tout moment selon les besoins**. Ces composants peuvent être équipés électriquement et peuvent être assemblés en quelques secondes sans outils. En un mot, la solution idéale pour créer rapidement une nouvelle disposition pour n'importe quel espace.







**(D) Frei-Raum-Gestaltung.**  
Veränderte Arbeitsanforderungen bedingen neue, flexible Raum-funktionskonzepte. Mit space\_move werden in kürzester Zeit Räume neu aufgeteilt, Flächen neu gegliedert, neue Arbeits- und Kommunikations-zonen geschaffen: werkzeuggesteuer!

**(E) Fit your space to meet your needs.**  
*Changing working requirements demand new, flexible space usage concepts. With space\_move, you can redivide your office space in a jiffy, allot floor space in new, more efficient ways, and create new work and communication zones ... and all without the use of any tools!*

**(NL) Vrije vormgeving van vertrekken.**  
*Veranderde werkomstandigheden vragen om nieuwe, flexibele concepten voor het vormgeven van de werkplek. Met space\_move kan men in een mum van tijd ruimtes opnieuw indelen, werkplekken herinrichten en nieuwe werk- en communicatiezones creëren: zonder gereedschap!*

**(F) Conception libre de chaque espace.**  
*L'évolution des circonstances de travail nécessitent des concepts nouveaux et flexibles pour la disposition du poste de travail. space\_move permet de remodeler les espaces en un rien de temps, de redéfinir les postes de travail et de créer de nouvelles zones de travail et de communication. Sans outils!*



**(D) Docking-Station und Wandpakete**  
bilden Räume in gerader, abgewinkelter oder runder Form

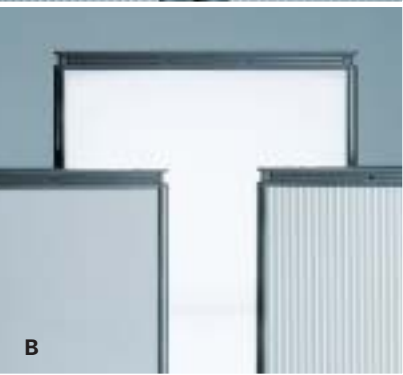
**(E) A docking station and screen packages**  
allow you to create linear, L-shaped or circular working areas.

**(NL) Docking-stations en wandpakketten**  
voor het realiseren van vertrekken met een rechte, hoekige of ronde vorm.

**(F) Support et ensembles de cloisons**  
pour la réalisation d'espaces rectangulaires, en angle ou de forme ronde.



# Durchdachte Detaillösungen.

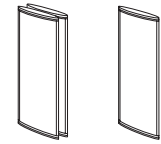
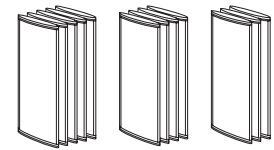


(D) Wandpakete inkl. Rollen und Verbindungsbeschlägen, H 222,5 cm oder 187,5 cm.

(E) Screen package incl. castors and connectors, H 222,5 cm or 187,5 cm.

(NL) Wandpakketten incl. wielen en verbindingsbeslag, hoogte 222,5 cm of 187,5 cm.

(F) Ensemble-cloison comprenant les roues et le matériel de raccordement, hauteur 222,5 cm ou 187,5 cm.

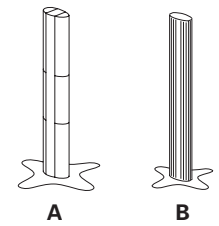


(D) Säule A für bis zu vier Wandpakete, Säule B für zwei Wandpakete, H 236 cm oder 200 cm.

(E) Column A for up to four screen packages, column B for two screen packages, H 236 cm or 200 cm.

(NL) Kolom A voor max. vier wandpakketten, kolom B voor twee wandpakketten, hoogte 236 cm of 200 cm.

(F) Colonne A pour quatre ensembles-cloisons au maximum, colonne B pour deux ensembles-cloisons, hauteur 236 cm ou 200 cm.

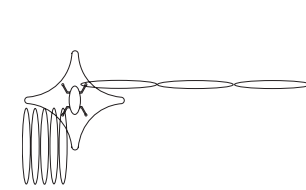
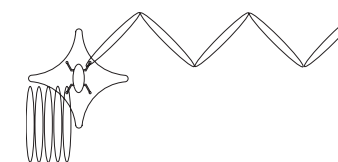
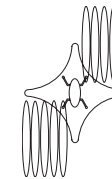


(D) Faltmöglichkeiten der Wand

(E) Illustration of some of the ways the screens can be folded.

(NL) Voorbeelden van hoe de wand kan worden samen- c.q. uitgevouwen.

(F) Exemples de manière de plier et de déplier la cloison

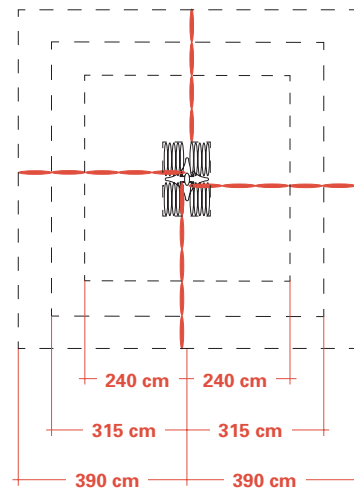


(D) Eine Säule mit vier gefalteten Wandpaketen à 5 Elemente benötigt eine Stellfläche von ca. 106 x 168 cm = 1,78 m<sup>2</sup>. Aufgeklappt unterteilen: vier 3er-Pakete ca 4,8 x 4,8 m = rd 23 m<sup>2</sup>, vier 4er-Pakete ca 6,3 x 6,3 m = rd 40 m<sup>2</sup>, vier 5er-Pakete ca 7,8 x 7,8 m = rd 61 m<sup>2</sup>.

(E) One column with four folded-up 5-element screen packages requires a storage space of about 106 x 168 cm = 1,78 m<sup>2</sup>. When unfolded, a wide variety of configurations are possible, including: four 3-element packages about 4,8 x 4,8 m = approx. 23 m<sup>2</sup>, four 4-element packages about 6,3 x 6,3 m = approx. 40 m<sup>2</sup>, four 5-element packages about 7,8 x 7,8 m = approx. 61 m<sup>2</sup>.

(NL) Voor één kolom met vier samengevouwen wandpakketten bestaande uit 5 elementen is een vloeroppervlak nodig van ca. 106 x 168 cm = 1,78 m<sup>2</sup>. Als ze zijn uitgeklaapt verdelen vier pakketten van 3 elementen een vloeroppervlak van ca 4,8 x 4,8 m = 23 m<sup>2</sup>, vier pakketten van 4 elementen ca 6,3 x 6,3 m = 40 m<sup>2</sup> en vier pakketten van 5 elementen ca 7,8 x 7,8 m = 61 m<sup>2</sup>.

(F) Pour une seule colonne avec quatre ensembles-cloisons pliés composés de 5 éléments, la surface de stockage nécessaire est d'environ 106 x 168 cm = 1,78 m<sup>2</sup>. Une fois déployés, quatre ensembles de 3 éléments occupent une surface de 4,8 x 4,8 m = 23 m<sup>2</sup>, quatre ensembles de 4 éléments, environ 6,3 x 6,3 m = 40 m<sup>2</sup> et quatre ensembles de 5 éléments, environ 7,8 x 7,8 m = 61 m<sup>2</sup>.



(D) Durchdachte Detaillösungen. A Verbindung der Elemente mit Spanriemen. B Wände in Alustruktur, Plexiglas oder aus Dämmplatten mit Gewebebespannung. C Wandelemente serienmäßig auf Rollen. D Docking-Station, Träger der Wandpakete und Versorgungseinheit. E-F Blende und zentraler Anschluss für Strom und Datenkabel.

(E) Solutions carefully thought out, down to the finest detail. A Screen elements connected with tie belts. B Screens built up of aluminium sections, Plexiglas or fabric-covered insulation board. C Screen elements in series, on castors. D The docking station serves as a support for the screen packages and as a service unit. E-F Screen with central connection for power and data cables.

(NL) Doordachte detailoplossingen. A Verbinding van de elementen met spanbanden. B Wanden van aluminiumstructuur, plexiglas of isolatieplaten met een stoffen bespanning. C Wandelementen standaard op wielen. D Docking-station, wandpaketedrager en voedingseenheid. E-F Afwerkpaneel en centrale aansluiting voor stroom- en datakabel.

(F) Solutions étudiées pour les détails. A Raccordement des éléments au moyen de tendeurs. B Cloisons avec structure en aluminium, plexiglas ou panneaux isolants avec tissu tendu. C Éléments de cloisons standard sur roues. D Support d'ensembles de cloisons et unités d'alimentation électrique. E-F Panneau de finition et point central d'alimentation électrique et prise de données.



**Corporate Headquarters**

Samas N.V.  
Elzenkade 1  
3992 GD Houten  
The Netherlands  
I: [www.samas.com](http://www.samas.com)

**International Sales**

Samas N.V.  
Elzenkade 1  
3992 GD Houten  
The Netherlands  
T: +31 88 845 5000  
F: +31 88 845 5001  
E: [international@samas.com](mailto:international@samas.com)  
I: [www.samas.com](http://www.samas.com)

**The Netherlands**

Samas B.V.  
Elzenkade 1  
3992 GD Houten  
T: +31 88 845 5555  
F: +31 88 845 5556  
E: [info.nl@samas.com](mailto:info.nl@samas.com)  
I: [www.samas.nl](http://www.samas.nl)

**Germany**

Samas Deutschland GmbH & Co. KG  
Mainzer Straße 183  
67547 Worms  
T: +49 (0) 62 41 40 03 0  
F: +49 (0) 62 41 40 03 281  
E: [info.samas@samas.com](mailto:info.samas@samas.com)  
I: [www.samas.com](http://www.samas.com)

**Switzerland**

SITAG AG  
Simon Frick-Straße 3  
9466 Sennwald  
T: +41 81 758 18 18  
F: +41 81 758 18 00  
E: [info.sitag.ch@samas.com](mailto:info.sitag.ch@samas.com)  
I: [www.sitag.ch](http://www.sitag.ch)

**France**

Samas France SA  
17, Allée de l'Europe  
92588 Clichy Cedex  
T: +33 1 47 56 28 60  
F: +33 1 47 56 29 30  
E: [contactfrance@samas.com](mailto:contactfrance@samas.com)  
I: [www.samasoffice.fr](http://www.samasoffice.fr)

**United Kingdom**

Samas UK Ltd  
143-145 Farringdon Road  
EC1R 3AB London  
T: +44 207 2390 280  
F: +44 207 2390 281  
E: [info.uk@samas.com](mailto:info.uk@samas.com)  
I: [www.samas.com](http://www.samas.com)

**Belgium**

Samas België N.V.  
Rotterdamstraat 1  
1080 Brussels  
T: +32 2 243 79 10  
F: +32 2 243 79 19  
E: [info.be@samas.com](mailto:info.be@samas.com)  
I: [www.samas.com](http://www.samas.com)

**Czech Republic**

Samas Ceska Republika spol. s.r.o  
Krouna 322  
539 43 Krouna  
T: +420 469 613 300  
F: +420 469 341 138  
E: [info@samas.cz](mailto:info@samas.cz)  
I: [www.samas.cz](http://www.samas.cz)

**Hungary**

Samas Hungaria Kft  
Banfalvi ut 27  
9400 Sopron  
T: +36 99 513 310  
F: +36 99 513 323  
E: [info.sopron@samas.com](mailto:info.sopron@samas.com)  
I: [www.samas.hu](http://www.samas.hu)

**Slovakia**

Samas Slovakia spol. s.r.o  
Hranicna 26  
058 01 Poprad  
T: +421 52 77 25 305  
F: +421 52 77 24 334  
E: [info@samas.sk](mailto:info@samas.sk)  
I: [www.samas.sk](http://www.samas.sk)

**Romania**

S.C. Samas Office s.r.l.  
Bd. Simion Barnutiu 28  
300133 Timisoara  
T: +40 256 226 621  
F: +40 256 226 622  
E: [office@greenforest.ro](mailto:office@greenforest.ro)  
I: [www.samas.com](http://www.samas.com)

**Uzbekistan**

TUSbuero  
Scharofobod Str. 2  
700000 Tashkent  
T: +998 71 132 25 04  
F: +998 71 120 69 95  
E: [tusbuero@sarkor.uz](mailto:tusbuero@sarkor.uz)  
I: [www.samas.com](http://www.samas.com)

**Poland**

Samas Office Polska Sp. z o.o.  
ul. Poznanska 349  
05-860 Plochocin k. Warszawy  
T: +48 22 722 53 37  
F: +48 22 722 53 36  
E: [sekretariat@samasoffice.pl](mailto:sekretariat@samasoffice.pl)  
I: [www.samasoffice.pl](http://www.samasoffice.pl)

**schärf**  
by samas

**schärf Büromöbel GmbH**

Mainzer Straße 183  
67547 Worms  
T: +49 (0) 62 41 40 03 0  
F: +49 (0) 62 41 40 03 281  
E: [info.schaerf@samas.com](mailto:info.schaerf@samas.com)  
I: [www.schaerf-office.com](http://www.schaerf-office.com)